

Infinitiv I

- Überblick
- Einfacher Infinitiv I
- Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

- Überblick
- Infinitiv II im Instruktiv
- Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

- Überblick
- Infinitiv III im Inessiv
- Infinitiv III im Elativ
- Infinitiv III im Illativ
- Infinitiv III im Adessiv
- Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

- Überblick
- Als Verbalnomen
- Modalkonstruktion
- Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Strukturkurs Finnisch - Sitzung 11

Johannes Dellert

20. Januar 2014

Die Infinitive: Überblick

Johannes Dellert

In der traditionellen finnischen Grammatik zählt man nicht weniger als **fünf verschiedene Infinitive**. Eine etwas passendere Bezeichnung für viele dieser Formen wäre **Verbalnomen**, denn die meisten davon treten nur in **Verbindung mit Kasusendungen** auf, um **adverbiale Wendungen** zu bilden. Die folgende Tabelle gibt einen ersten Überblick:

Form	Endung	Beispiel
Infinitiv I	-(d/t)A(-)	tietä-ä “(zu) wissen” tietä-ä-kse-ni “so weit ich weiß”
Infinitiv II	-(d)e-	tietä-e-ssä-än “während er wusste” tietä-e-n “wissend (Adv.)”
Infinitiv III	-mA-	tietä-mä-llä “indem man weiß” tietä-mä-ttä “ohne zu wissen”
Infinitiv IV	-minen, -mise-	syö-minen “(das) Essen” aika syö-mise-lle “Zeit fürs Essen”
Infinitiv V	-mAisi-	olin syö-mäisi-llä-ni “ich war dabei, zu essen” oli hyppää-mäisi-llä-än “wäre fast gesprungen”

In dieser Sitzung werden wie die Bildung und Verwendung aller fünf Infinitive und der auf ihnen basierenden Konstruktionen untersucht.

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Strukturkurs Finnisch - Sitzung 11

Johannes Dellert

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv II

Infinitiv III

Infinitiv IV

Infinitiv V

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv I: Überblick

Johannes Dellert

Der uns bereits bekannte Infinitiv auf -(t/d)A (Glosse INF) heißt von jetzt an **Infinitiv I**. Hier die Formen in den verschiedenen Konjugationsklassen:

Klasse	Suffix	Beispiele
I	-A	tietä-ä wiss-INF, sano-a sag-INF
II	-A	halut-a woll-INF, pelät-ä fürcht-INF
III	-dA	juo-da trink-INF, syö-dä ess-INF
IV	-tA	nous-ta aufsteh-INF, pes-tä wasch-INF
IV	-lA	ol-la sei-INF, tul-la komm-INF
IV	-nA	men-nä geh-INF, pan-na leg-INF
IV	-rA	pur-ra beiß-INF
V	-A	tarvit-a brauch-INF, häirit-ä stör-INF
VI	-A	paet-a flieh-INF, lämmet-ä sich.erwärm-INF

Neben dieser **einfachen Form** gibt es auch eine **erweiterte Form**, die aus dem Infinitiv I mit der **Translativendung** und einem **Possessivsuffix** besteht. Die Bedeutung ist entweder **extensional** (Ausmaß, deutsch “so weit ...”) oder **intentional** (Absicht, deutsch “um zu ...”).

Den erweiterten Infinitiv I trennen wir auf und glossieren die Bestandteile:

osta- a-kse-si	kauf-INF-TRA-POSS.2SG	“um zu kaufen”
-----------------------	-----------------------	----------------

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Verwendung des einfachen Infinitivs

Der uns schon bekannte **einfache Infinitiv I** hat, erfüllt, wie wir teils bereits gesehen haben, grob die Funktionen des Infinitivs im Deutschen:

- ▶ als **Komplement für viele Verben** (u.a. Modalverben und kognitive Operationen, aber nicht für Wahrnehmungsverben!):

(1) Halua-isi-n luistel-la, mutt-e-n uskalla.
woll-CND-1SG Schlittschuh.lauf-INF, aber-nicht-1SG wag
“Ich würde gerne Schlittschuh laufen, aber ich wage es nicht.”

- ▶ als **Adjunkt oder Komplement** zu bestimmten Substantiven:

(2) Mietiskele-n aikomukse-ssa kadotta-a minä-ni.
meditier-1SG Absicht-INE verlierer-INF Ich-AKK2:1SG
“Ich meditiere in der Absicht, mein Ich zu verlieren.”

- ▶ in elliptisch **verkürzten indirekten Fragen** (wie auf Englisch):

(3) E-n tiedä, minne men-nä ja mi-tä teh-dä.
nicht-1SG wiss, wohin geh-INF und was-PAR tu-INF
“Ich weiß nicht, wohin ich gehen und was ich tun soll.”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Erweiterter Infinitiv I der Intention

Johannes Dellert

Die häufigere Verwendung des erweiterten Infinitivs I dient dem **Ausdruck der Intention**. Dabei ist zu beachten, dass das **Possessivsuffix nur in der Subjektperson** stehen kann. Man kann so also nicht ausdrücken “ich ..., damit du ...”. Es folgen ein paar Beispiele für diese Konstruktion:

- (4) Opi-n saa-da-kse-ni hyvä-n arvo+sana-n.
lern-1SG krieg-INF-TRA-POSS.1SG gut-AKK Wert+Wort-AKK
“Ich lerne, um eine gute Note zu kriegen.”
- (5) Syö-tte=kö elä-ä-kse-nne vai elä-tte=kö
ess-2PL=FPRT leb-INF-TRA-POSS.2PL oder leb-2PL=FPRT
syö-dä-kse-nne?
ess-INF-TRA-POSS.2PL?
“Esst ihr, um zu leben, oder lebt ihr, um zu essen?”

In der Umgangssprache wird diese Konstruktion immer seltener, in der Regel entspricht dem deutschen “um zu” oder “damit” ein **Nebensatz im Konditional mit että** (vgl. auch “auf dass” mit Konjunktiv I):
ymmärtääkseni ⇒ **että mä ymmärtäisin** “damit ich verstehe”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Strukturkurs Finnisch - Sitzung 11

Johannes Dellert

Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Infinitiv IV

Infinitiv V

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv II: Überblick

Johannes Dellert

Der **Infinitiv II** mit dem Zeichen **-(t/d)e-** (Glosse INF2) wird gebildet, in dem das auslautende **-A des Infinitivs I durch -e-** und **stammauslautendes -e- durch -i-** ersetzt wird:

anta-a ⇒	anta- e- geb-INF2	sano-a ⇒	sano- e- sag-INF2
luke-a ⇒	luki- e- les-INF2	syö-dä ⇒	syö- de- ess-INF2
ol-la ⇒	ol- le- sei-INF2	men-nä ⇒	men- ne- geh-INF2

Der Infinitiv II kommt in **zwei Kasusformen** vor: im **Instruktiv** und im **Inessiv**. Im Inessiv kann noch ein Possessivsuffix dazukommen:

suoraan sano- e-n	direkt sag-INF2-INS	“offen gesagt”
syö- de-ssä	ess-INF2-INE	“wenn man isst”
ol- le-ssa-mme	sei-INF2-INE-POSS.1PL	“als wir waren”

Im Inessiv gibt es auch eine **Passivform**, bei der das auslautende **-(t)tiin** des Imperfekts Passiv durch **-(t)ta-e-ssa** ersetzt wird:

anne-**ta-e-ssa** geb-PAS-INF2-INE “wenn man gibt”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv II im Instruktiv

Johannes Dellert

Der **Infinitiv II im Instruktiv** dient der Bezeichnung **modaler Aussagen**, und somit von Umständen oder Vorgehensweisen bei einer Handlung. Aus linguistischer Sicht ist er also ein **Konverb**.

Steht der Infinitiv ohne weitere Argumente allein, entspricht er im Deutschen oft einem adverbial gebrauchten Partizip:

- (10) Lähe-Itä katso-e-n ei huoma-ta si-tä.
Nähe-ABL schau-INF2-INS nicht bemerk-PAS das-PAR
“Von Nahem gesehen merkt man das nicht.”

Sonst braucht man für die Übersetzung oft einen Nebensatz:

- (11) E-n uskalla laula-a mu-iden kuul-le-n.
nicht-1SG wag sing-INF ander-PL.GEN hör-INF2-INS
“Ich traue mich nicht, zu singen, wenn andere es hören.”

- (12) Tauo-tta raata-e-n hän tule-e toime-en.
Pause-ABE racker-INF2-INS sie komm-3SG Wirken-ILL
“Sie kommt zurecht, indem sie sich ohne Pause abrackert.”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv II im Inessiv

Johannes Dellert

Der **Inessiv des Infinitivs II** dient in der Schriftsprache als weiteres Konverb der Bildung von **Temporalsätzen der Gleichzeitigkeit**. Ein **pronominales Subjekt** des entsprechenden Nebensatzes wird dabei durch das entsprechende **Possessivsuffix** ausgedrückt, sonst steht es das **Subjekt im Genitiv**:

- (13) Ol-le-ssa-ni Suome-ssa ole-n oppi-nut
sei-INF2-INE-POSS.1SG Finnland-INE sei-1SG lern-PIA
ruotsi-a.
Schwedisch-PAR
“Als ich in Finnland war, habe ich Schwedisch gelernt.”
- (14) Las-ten leikki-e-ssä pese-n pyykki-ä.
Kind-PL.GEN spiel-INF2-INE wasch-1SG Wäsche-PAR
“Während die Kinder spielen, mache ich die Wäsche.”
- (15) Heräs-i-n saapu-e-ssa-nne.
aufwach-IPF-2SG ankomm-INF2-INE-POSS.2PL
“Ich bin aufgewacht, als ihr ankamt.”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv II im Inessiv: Passivform

Johannes Dellert

Die Inessivform des Infinitivs II hat auch eine **Passivform**, bei der der **Passivstamm** um das Zeichen des Infinitivs II erweitert wird. Diesen Stamm bildet man, indem man die Endung **-(t)tiin** des Imperfekts Passiv durch das Passivzeichen **-(t)tA-** ersetzt.

- (16) Laiva-lle nous-ta-e-ssa sato-i lun-ta.
Schiff-ALL steig-PAS-INF2-INE regn-IPF Schnee-PAR
“Als wir an Bord gingen, schneite es.”
- (17) Sisä-lle men-tä-e-ssä tervehdi-tään aina.
In-ALL geh-PAS-INF2-INE grüß-PAS immer
“Man grüßt immer, wenn man nach drinnen geht.”
- (18) Vaadi-tta-e-ssa pitä-ä esittä-ä
forder-PAS-INF2-INE muss-3SG vorzeig-INF
henkilö+todist+us-
Person+bezeug+ung-AKK2
“Auf Anforderung muss man den Personalausweis zeigen.”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv II: Weitere Beispiele

Johannes Dellert

- (19) Poika ryntäs-i pois itki-e-n.
Junge stürm-IPF fort wein-INF2-INS
“Der Junge stürzte weinend davon.”
- (20) Tarkka-an otta-e-n tämä lause ei ole oike-in.
genau-ILL nehm-INF2-INS dies Satz nicht sei richtig-INS
“Genau genommen ist dieser Satz nicht richtig.”
- (21) Hän tek-i se-n ol-le-ssa-an humala-ssa.
er tu-IPF das-AKK sei-INF2-INE-POSS Hopfen-INE
“Sie tat es, als sie betrunken war.”

Durch die Kenntnis des Infinitivs II wird nun auch die Struktur einiger bisher nicht analysierter Postpositionen transparent:

jo-sta-kin alka-e-n	“von etwas anfangend”	“ab”
jo-hon-kin men-ne-ssä	“wenn man wohin geht”	“bis”
jo-sta-kin lähti-e-n	“von etwas weggehend”	“seit”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Strukturkurs Finnisch - Sitzung 11

Johannes Dellert

Infinitiv I

Infinitiv II

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Infinitiv V

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv III: Überblick

Johannes Dellert

Der **Infinitiv III auf -mA** ist der mit Abstand wichtigste Infinitiv (eigentlich ein Verbalnomen) nach dem Infinitiv I.

Die Endung tritt an den **starken Vokalstamm** und wird mit INF3 glossiert.

Der Infinitiv III kommt in unterschiedlicher Bedeutung **in fünf Kasusformen** vor, die teils auch in den Valenzrahmen diverser Verben auftauchen:

Fall	Beispiel	Glosse	Übersetzung
INE	luke- ma-ssa	les-INF3-INE	“am Lesen (sein)”
ELA	ui- ma-sta	schwimm-INF3-ELA	“vom Schwimmen”
ILL	syö- mä-än	ess-INF3-ILL	“zum Essen (gehen)”
ADE	puhu- ma-lla	sprech-INF3-ADE	“indem man spricht”
ABE	juo- ma-tta	trink-INF3-ABE	“ohne zu trinken”

Mit diesen und anderen Endungen wird die Form auf -mA auch adjektivisch als **Agenspartizip** verwendet, mehr dazu in Sitzung 12.

Schließlich gibt es auch eine **Passivform des Infinitiv III im Instruktiv**, sie endet auf **-ttA-mA-n** und kommt äußerst selten vor.

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv III im Inessiv

Johannes Dellert

Im **Inessiv** bezeichnet der Infinitiv III eine **andauernde Handlung** (ähnlich dem *progressive* im Englischen). Meist steht dabei das **Hilfsverb olla**, aber auch andere **Zustandsverben** (unter anderem **käydä** “gehen”!) sind möglich:

- (22) Ole-n juuri kirjasto-ssa luke-ma-ssa.
sei-1SG gerade Bibliothek-INE les-INF3-INE
“Ich lerne/lese gerade in der Bibliothek.”
- (23) Ol-i-t=ko jo nukku-ma-ssa, kun tul-i-n?
sei-IPF-2SG=FPRT schon schlag-INF3-INE, als komm-IPF-1SG
“Hast du schon geschlafen, als ich kam?”
- (24) Tiistai-na käy-n isä-ä-ni katso-ma-ssa.
Dienstag-ESS geh-1SG Vater-PAR-POSS.1SG schau-INF3-INE
“Am Dienstag gehe ich meinen Vater besuchen.”
- (25) Istu-tte=ko juuri syö-mä-ssä?
sitz-2PL=FPRT gerade ess-INF3-INE
“Sitzt ihr gerade beim Essen?”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv III im Elativ

Johannes Dellert

Der **Elativ** des Infinitiv III drückt eine **abstrakte Wegbewegung**, z.B. die **Rückkehr von einer Handlung** aus:

- (26) Tule-mme juuri ranna-lta ui-ma-sta.
komm-1PL gerade Strand-ABL schwimm-INF3-ELA
“Wir kommen gerade vom Schwimmen am Strand.”

Es gibt auch etliche Verben, die **das Ende oder die Verhinderung einer Handlung** bezeichnen und daher den Infinitiv III im Elativ regieren:

- (27) Poika lakkas-i valitta-ma-sta.
Junge aufhör-IPF klag-INF3-ELA
“Der Junge hörte auf, sich zu beklagen.”
- (28) Hän est-i minu-a nukahta-ma-sta.
er hinder-IPF ich-PAR einschlaf-INF3-ELA
“Sie hinderte mich am Einschlafen.”
- (29) Pelasta-kaa häne-t hukku-ma-sta!
rett-IMP.2PL sie-AKK ertrink-INF3-ELA
“Rettet sie vor dem Ertrinken!”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv III im Illativ

Johannes Dellert

Der **Illativ** des Infinitiv III drückt eine **abstrakte Hinbewegung**, z.B. den **Aufbruch oder die Absicht zu einer Handlung** aus:

- (30) Mene-mme ulos syö-mä-än ja tanssi-ma-an.
geh-1PL hinaus ess-INF3-ILL und tanz-INF3-ILL
“Wir gehen aus, um zu essen und zu tanzen.”

Weiter regieren etliche Verben den Infinitiv III im Illativ, weil sie **den Beginn, die Fähigkeit, oder den Zwang zu einer Handlung** bezeichnen:

Aamulla rupesi satamaan.	Am Morgen begann es zu regnen.
Pystytö laittamaan illallisen?	Kannst du das Abendessen machen?
Kehotin teitä oppimaan.	Ich ermahnte euch zum Lernen.
Meitä käskettiin poistumaan.	Man befahl uns, zu verschwinden.

Außerdem bildet der Infinitiv III im Illativ mit **tulla** ein **periphrastisches Futur**, wenn man den zukünftigen Charakter einer Handlung betonen will:

- (31) Tule-n matkusta-ma-an Kiina-an.
komm-1SG reis-INF3-ILL China-ILL
“Ich werde nach China reisen.”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv III im Adessiv

Johannes Dellert

Der **Adessiv** des Infinitiv III dient dem Ausdruck eines **Mittels** oder der **Art und Weise**. Eine brauchbare deutsche Übersetzung liefert oft ein durch “indem man ...” eingeleiteter Nebensatz:

- (32) Tilasto+llise-sti ei voi voitta-a veikkaa-ma-lla.
Statistik+lich-ADV nicht könn gewinn-INF wett-INF3-ADE
“Statistisch gesehen kann man beim Wetten nicht gewinnen.”
- (33) Yritä-n elä-ä kirjoitta-ma-lla kirjo-j-a.
versuch-1SG leb-INF schreib-INF3-ADE Buch-PL-PAR
“Ich versuche, davon zu leben, dass ich Bücher schreibe.”
- (34) Oppi-i=ko kiel-i-ä parhaiten luke-ma-lla?
lern-3SG=FPRT Sprache-PL-PAR best.ADV les-INF3-ADE
“Lernt man Sprachen am besten, indem man liest?”
- (35) Kävele-mä-llä on vaikea pääs-tä sinne.
zu.Fuß.geh-INF3-ADE ist schwierig gelang-INF dahin
“Zu Fuß ist es schwierig, dorthin zu gelangen.”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv III im Abessiv

Johannes Dellert

Der **Abessiv** des Infinitiv III ist die finnische Entsprechung zur deutschen **“ohne zu”-Konstruktion**. Er ist der einzige Kontext, in der der Abessiv auch in der Umgangssprache noch Verwendung findet. Zu beachten ist, dass ein Negationskontext entsteht und somit das **Objekt im Partitiv** steht:

- (36) He istu-i-vat puhu-ma-tta sana-a=kaan.
sie sitz-IPF-3PL sprech-INF3-ABE Wort-PAR=auch
“Sie saßen, ohne auch nur ein Wort zu reden.”

Ein eventuelles **Subjekt** steht im **Genitiv** bzw. als **Possessivsuffix**:

- (37) Hän läht-i tietä-mä-ttä-ni.
er weggeh-IPF wiss-INF3-ABE-POSS.1SG
“Sie ging, ohne dass ich es wusste.”

Mit **olla** und **jäädä** ergeben sich stilistisch hochwertige Konstruktionen für das **Ausbleiben** oder die **Unvollendetheit** einer Handlung:

- (38) Paljon työ-tä jä-i teke-mä-ttä.
viel Arbeit-PAR bleib-IPF tu-INF3-ABE
“Viel Arbeit blieb unerledigt.”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Strukturkurs Finnisch - Sitzung 11

Johannes Dellert

Infinitiv I

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv V

Infinitiv IV: Überblick

Johannes Dellert

Der **Infinitiv IV auf -minen** wird **hauptsächlich als Verbalnomen** (ähnlich dem **Gerundium** im Lateinischen oder Englischen) benutzt, es gibt allerdings auch einige zusätzliche **spezielle Konstruktionen**.

Seine Endung **-minen** am starken Verbalstamm ließe sich ebensogut als Derivationsuffix zur Herleitung des Verbalnomens beschreiben. Wegen ihrer fast hundertprozentigen Produktivität und ihres reinen Konstruktionscharakters ohne zusätzliche Semantik kann man sie als **Teil des Paradigmas** ansehen. Wir halten uns daher an die Konvention, nennen die Form **Infinitiv IV**, glossieren ihre Endung bzw. deren **Flexionsstamm -mis(e)-** mit INF 4, und trennen die Endung **mit einem Bindestrich** ab:

juokse-**mise**-n takia

lauf-**INF4**-GEN wegen
“wegen des Laufens”

minu-n on ui-**minen**

ich-GEN ist schwimm-**INF4**
“ich soll schwimmen”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv IV als Verbalnomen

Johannes Dellert

Die bei weitem häufigste Verwendung des Infinitivs IV ist die **als Verbalnomen**. Er stellt somit einen **nominalisierten Infinitiv** dar, der (im Singular) völlig frei **deklinierbar** ist. Im Gegensatz zum deverbalen Substantiv auf -Us bezieht sich diese Form immer auf die Handlung, nie auf ihr Ergebnis:

rakennus “Gebäude” rakentaminen “(das) Bauen”
oksennus “Erbrochenes” oksentaminen “(das) Erbrechen”

Eine besondere Konstruktion bildet die Verdopplung des Hauptverbs als **Infinitiv IV im Partitiv mit Possessivsuffix**, was die **lange Dauer oder häufige Wiederholung** der Handlung ausdrückt:

- (39) Hän puhu-i puhu-mis-ta-an.
er sprech-IPF sprech-INF4-PAR-POSS
“Sie sprach und sprach.”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Infinitiv IV als Verbalnomen: Beispiele

Johannes Dellert

- (40) Pidä-n opiskele-mise-sta.
mög-1SG studier-INF4-ELA
“Ich mag es, zu studieren.”
- (41) Kadu-n jo kauan teke-mis-tä-ni.
bereu-1SG schon lange tu-INF4-PAR-POSS.1SG
“Ich bereue mein Tun schon lange.”
- (42) Silta on näke-mise-n arvo+inen.
Brücke ist seh-INF-GEN Wert+ig
“Die Brücke ist sehenswert.”
- (43) Oppi-minen vaati-i vähän kärsivälli+syyt-tä.
lern-INF4 forder-3SG wenig geduldig+keit-PAR
“Lernen erfordert ein wenig Geduld.”
- (44) Rahasto peruste-ttiin orpo-jen autta-mise-ksi.
Fonds gründ-PAS.IPF Waise-PL.GEN helf-INF4-TRA
“Der Fonds wurde gegründet, um Waisen zu helfen.”

Infinitiv I

Überblick
Einfacher Infinitiv I
Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick
Infinitiv II im Instruktiv
Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick
Infinitiv III im Inessiv
Infinitiv III im Elativ
Infinitiv III im Illativ
Infinitiv III im Adessiv
Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick
Als Verbalnomen
Modalkonstruktion
Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Modalkonstruktionen mit dem Infinitiv IV

Johannes Dellert

Der **Infinitiv IV im Nominativ** bildet mit **olla** zusammen eine **Modalkonstruktion** zum Ausdruck der **Verpflichtung**, und mit **käydä** Ausdrücke der **Möglichkeit**. Bei der ersten, deutlich häufigeren Konstruktion kann ein **Subjekt im Genitiv** stehen:

- (45) On=ko minu-n tei-tä kiittä-minen?
sei=FPRT ich-GEN ihr-PAR dank-INF4
“Muss ich euch danken?”

Diese Konstruktion ist **recht selten**, üblicher sind die schon lange bekannte Konstruktion mit **täytyä** und **pitää** oder eine Konstruktion mit dem Partizip Präsens Passiv (siehe Sitzung 12).

In der zweiten Konstruktion kann **kein offenes Subjekt** stehen:

- (46) Käy-Ø=kö näin selittä-minen?
geh-3SG=FPRT so erklär-INF4
“Kann man es so erklären?”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Negierte Modale mit dem Infinitiv IV

Johannes Dellert

In der entsprechenden **negierten Modalkonstruktion** kann nur **olla** stehen. Sowohl die **Unnötigkeit** als auch die **Unmöglichkeit** können so ausgedrückt werden. Dabei steht der **Infinitiv IV im Partitiv**, das explizite Subjekt eher im Adessiv als im Genitiv:

(47) Ei ole mi-tä-än kiittä-mis-tä!
nicht sei was-PAR-POSS dank-INF4-PAR
“Da gibt es nichts zu danken!”

(48) Tä-stä huonee-sta ei ole pääse-mis-tä.
dies-ELA Zimmer-ELA nicht sei gelang-INF4-PAR
“Aus diesem Zimmer kann man nicht entkommen.”

Vergleiche dazu auch “es gibt kein Entkommen” im Deutschen. Im Finnischen ist diese Konstruktion weitaus häufiger als ihre nicht negierten Gegenstücke, vor allem in der Umgangssprache.

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Strukturkurs Finnisch - Sitzung 11

Infinitiv I

Infinitiv II

Infinitiv III

Infinitiv IV

Infinitiv V

Johannes Dellert

Infinitiv I

Überblick
Einfacher Infinitiv I
Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick
Infinitiv II im Instruktiv
Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick
Infinitiv III im Inessiv
Infinitiv III im Elativ
Infinitiv III im Illativ
Infinitiv III im Adessiv
Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick
Als Verbalnomen
Modalkonstruktion
Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V

Der Infinitiv V

Johannes Dellert

Der **Infinitiv V** ist eine recht seltene Form, die eigentlich eine Kombination des Infinitiv III mit dem Zeichen des Konditionals darstellt und daher die **Endung -mAisi-** hat, die wir mit INF5 glossieren (das -isi- tritt hier nicht wie sonst an den Verbstamm!).

Der Infinitiv V tritt nur in Kombination mit **olla**, der **Adessivendung** und dem **Possessivsuffix der Subjektperson** auf. Die gesamte Konstruktion beschreibt eine Handlung, die **beinahe erfolgt wäre** oder **eben erst erfolgt**:

- (49) Päivit+ys on valmistu-maisi-lla-an.
Aktualisier+ung ist fertig.werd-INF5-ADE-POSS
“Die Aktualisierung wird im Moment noch abgeschlossen.”
- (50) Ol-i-n anta-maisi-lla-ni per-i-ksi
sei-IPF-1SG geb-INF5-ADE-POSS.1SG Hinter-PL-TRA
kun ava+in sitten löyty-i.
als öffn+Ding dann sich.find-IPF
“Ich hatte fast aufgegeben, als sich der Schlüssel doch fand.”

Infinitiv I

Überblick

Einfacher Infinitiv I

Erweiterter Infinitiv I

Infinitiv II

Überblick

Infinitiv II im Instruktiv

Infinitiv II im Inessiv

Infinitiv III

Überblick

Infinitiv III im Inessiv

Infinitiv III im Elativ

Infinitiv III im Illativ

Infinitiv III im Adessiv

Infinitiv III im Abessiv

Infinitiv IV

Überblick

Als Verbalnomen

Modalkonstruktion

Negierte Modalkonstruktion

Infinitiv V